

Prescripciones dietéticas para las élites rectoras del reino de Navarra durante la primera mitad del siglo XVI: los casos de Juan Rena y Juan de Alarcón

Memoria de lo cotidiano

Fernando Serrano Larráyoz
Universidad de Alcalá. fernando.serranol@uah.es

Objetivos

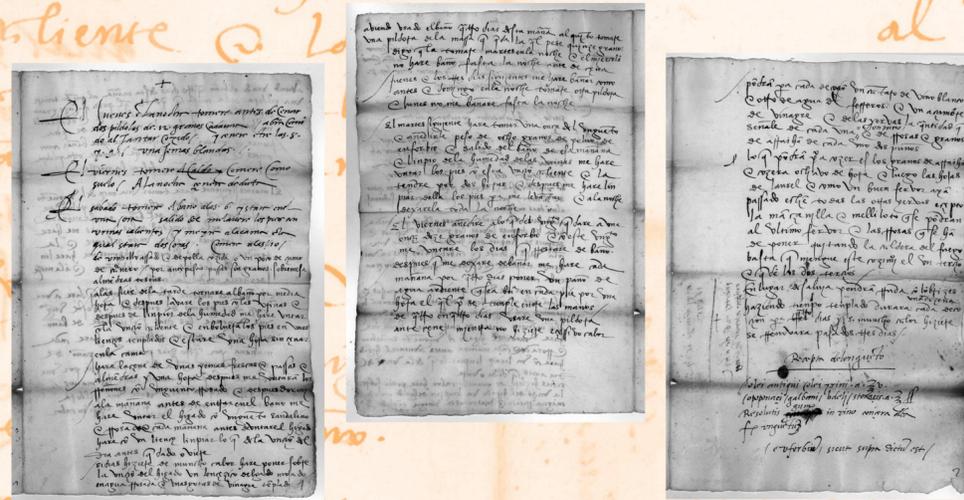
El propósito principal es dar a conocer cuatro recetas de carácter dietético de la primera mitad del siglo XVI, conservadas en el Archivo General de Navarra. Unos excepcionales documentos debido a su escasez en el ámbito hispano renacentista y que a su vez muestran el interés de los médicos navarros por la práctica de la dietética (entendiendo dieta como régimen general de la vida del individuo), así como por sus pacientes, con el fin de lograr el restablecimiento de la salud frente a la enfermedad.

La importancia de estos tratamientos no solo se basa en su propia rareza, sino en la dificultad de ajustarlos, dentro de un género literario, los *regimina sanitatis*. Mientras los *regimina* son textos doctrinales amplios que hacen un recorrido completo y ordenado por las 'seis cosas no naturales', los documentos del Archivo General de Navarra constituyen un conjunto de papeles sueltos con recomendaciones dietéticas, dirigidas a dos personajes de la época, que es donde radica su excepcionalidad.

Metodología

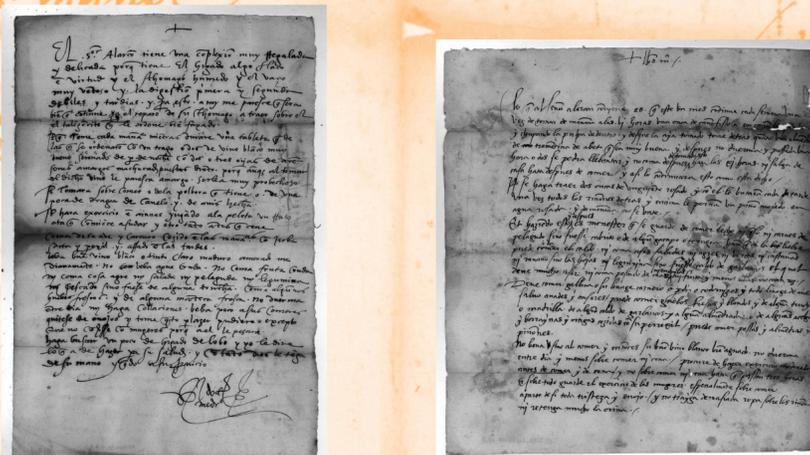
Para establecer un orden en los documentos, se ha llevado a cabo, en primer lugar, su localización, en el Archivo General de Navarra. Ha resultado laborioso establecer la cronología exacta de tres de las cuatro prescripciones dietéticas editadas en el presente estudio ya que, salvo en una de ellas, no consta de fecha alguna; no obstante, atendiendo a los contenidos de éstas, a sus vinculaciones con otros textos, a los personajes a los que van dirigidas y a la existencia de la firma de un médico reconocido en una de ellas se ha podido sugerir una cronología aproximada. Las prescripciones han sido agrupadas dependiendo del paciente al que están destinadas. Las dos más antiguas corresponden a las propuestas para Juan Rena, fechadas en 1524 y hacia 1528, y las dos más recientes son las destinadas a Juan de Alarcón.

Prescripciones dietéticas para Juan de Rena (ca. 1480-1539)



AGN, AP-Rena, caj.105, nº. 17-7, fol. 1-2r (1524)

Prescripciones dietéticas para Juan de Alarcón († 1551)



AGN, AP-Rena, caj.82, nº. 9-1 [1538]

AGN, AP-Rena, caj.82, nº. 9-2 [1539/1540-1551]

Conclusiones

Estos documentos tienen un interés intrínseco por mostrar otra forma de curar, donde a base de dieta y pautas de vida, se podía hacer frente a los sufrimientos de la enfermedad, alternativa a la medicina tradicional tan traumática y tan poco efectiva de la época. El interés extrínseco radica en la calidad de los dos personajes a los que van dirigidas las prescripciones dietéticas, Juan Rena y Juan de Alarcón, y resaltar, la originalidad de la primera receta, que está escrita por el propio paciente, Juan Rena, que pudo basarse en algún 'Régimen de salud', y recoger solo aquello que a él le interesaba para alivio de su propia dolencia.

A reseñar también la redacción de las prescripciones en castellano en vez del latín, idioma universal hasta entonces del saber en Europa. Particularidad nada desdeñable cuando se trata de prescripciones realizadas por médicos cultos y en uno de los casos, como se ha dicho, por el propio clérigo veneciano Juan Rena, de cuyos conocimientos de la lengua latina no hay duda. Una circunstancia que deja constancia de la importancia que van adquiriendo las lenguas vulgares en la transmisión de los conocimientos médicos entre las propias élites ilustradas.

Referencias y bibliografía

- Archivo General de Navarra (=AGN), AP_Rena, caj. 105, nº 17-5, fol. 1-3r y 17-7, fol. 1-2r, caj. 82, nº 9-1 y 9-2.
- Cifuentes i Comamala, Lluís, *La ciencia en català a l'Edat Mitjana i el Renaixement*, Barcelona, Universitat de Barcelona-Universitat de les Illes Balears, 2006 (2ª edición revisada y ampliada), pp. 96-105.
- Gil-Sotres, Pedro, "Introducción". En García Ballester, Luis; McVaugh, Michael R.; Gil-Sotres, Pedro; Paniagua, Juan A. (eds.): *[Arnaldi de Villanova] Regimen sanitatis ad regem Aragonum. Arnaldi de Villanova Opera Médica Omnia*, vol. X.1, Barcelona, Universitat de Barcelona-Fundació Noguera, 1996, pp. 471-885.
- Nicoud, Marilyn, *Les régimes de santé au Moyen Âge: naissance et diffusion d'une écriture médicale (XIII^e-XV^e siècle)*, vol. I, Rome, École française de Rome; 2007, pp. 314-336.